

リスニング原稿

第 1 問、これから読む中国語を聞いてください。次に、質問とそれに対する 4 つの答えを読みますので、内容に適したものを 1 つ選び、その番号を解答欄にマークしてください。中国語は 2 つあります。それぞれ全文に続いて各質問と答えの順に、通して 2 回読みます。

漫画家手冢治虫在日本可以说是家喻户晓的知名人物。他的《铁臂阿童木》让无数的读者和电视观众如醉如痴。手冢是一位作品极为丰富的漫画家，有一段时间，他同时给几家杂志社提供漫画作品。每个星期都有不同题材、不同情节的漫画发表在不同的杂志上。先得到画稿的杂志编辑自然心满意足，而排在后边的杂志编辑则不免有些忐忑不安，他们担心手冢治虫文思枯竭，没有什么可画的了。每到这个时候，手冢治虫总会笑着指指头上的贝雷帽说：“你们急什么？这顶帽子就像一个百宝囊，里边的灵感要多少有多少，取之不尽，用之不竭。”手冢的话不胫而走，不少读者真的相信，手冢治虫戴的贝雷帽是一顶神奇的帽子。甚至有人为了获得灵感而到处打听哪里能够买到同款的贝雷帽。

那么，手冢的贝雷帽里果真藏着招之即来的灵感吗？当然不是！手冢先生去世后，他的夫人在回忆录中说到：说灵感与帽子相关当然就是一句玩笑。为了捕捉灵感和寻找创意，手冢订阅了 20 余种报纸和杂志，浏览报刊时他会把可以作为题材的内容剪下来备用；他跟小孩子一起玩耍时，会倾听孩子们不切实际的幻想；他还时常半夜三更请流浪汉或夜归者吃泡面，交换条件是，对方要讲一段亲身经历的难忘故事。

手冢曾对夫人说过：画一组四个画面的漫画虽然只用几个小时的时间，但是我为之准备的时间要超过 100 个小时。所以手冢源源不断的创意、灵感和素材，其实都来自他平时的日积月累和对周围世界的细心观察。也正因为如此，手冢才能奉献出那么多广大读者喜闻乐见的优秀作品。

(1) 手冢治虫是一个什么样的人？

- ①经常半夜吃泡面的漫画家。
- ②在日本无人不知的漫画家。
- ③有许多难忘经历的漫画家。
- ④每次喝酒都会醉的漫画家。

(2) 手冢治虫在创作方面有什么特点？

- ①同时为几家杂志社提供不同题材的作品。
- ②他创作的漫画人物总是带着一顶贝雷帽。
- ③他的漫画里唯一的主人公是铁臂阿童木。
- ④他一般都是在半夜三更时进行漫画创作。

(3) 一些杂志社的编辑有时会担心什么？

- ①担心手冢买不到同款的帽子了。
- ②担心手冢不能按时完成作品了。
- ③担心手冢再也画不出新作品了。
- ④担心手冢的读者会越来越少了。

(4) 为什么手冢对自己的创作充满信心？

- ①因为他拥有一顶神奇的贝雷帽。
- ②因为他平时积累了大量的素材。
- ③因为他身边有不少流浪汉朋友。
- ④因为他非常喜欢跟夫人开玩笑。

(5) 与本文内容相符的是以下哪一项？

- ①手冢为了寻找创意订阅了 100 多种报刊。
- ②手冢不怎么喜欢小孩子不切实际的幻想。
- ③手冢夫人保留了一个装满灵感的百宝囊。
- ④手冢创作漫画要花费大量的时间做准备。

“中华料理”这个词对于日本人来说再熟悉不过了。因为在日本，中国饭菜一般被称为“中华料理”。大概一般的人都会不自觉地认为，既然冠以“中华”二字，那就一定是中国人发明、中国人常吃的了，所以自己吃的中国饭菜，当然跟中国人吃的没什么两样。他们哪里知道，日本的“中华料理”在绝大多数中国人眼里根本不是那么回事儿。因为，日本人所吃的“中华料理”大多是经过改造的，有些菜甚至被改造得面目全非了。更有甚者，有些在日本大名鼎鼎、无处不在的所谓“中华料理”是中国人闻所未闻、尝所未尝的，最典型的例子要数“天津饭”了。

这道在日本妇孺皆知的“中华料理”其实是日本人发明的，跟中国没有任何关系。之所以叫“天津饭”，是因为过去很多中国货都是从天津港出口到日本的，“天津”一度成为中国的代名词，于是就将这种日本饭食中原本不存在的新发明叫做“天津饭”。与此类似的还有“天津栗子”，这种栗子并非产自天津，不过是因为经由天津港出口到日本而得名。

深受日本人喜爱的回锅肉也是被严重误解的一道名菜。中国的回锅肉的做法是作为主料的猪肉需要先煮后炒，两次在锅里烹调，所以叫“回锅”。而日本的做法却是将作为辅料的圆白菜两次翻炒，本该回锅再炒的肉片却只下过一次锅。做法与菜名恰恰南辕北辙。

以前说到日本的“中华料理”，我们能想到的往往是那些经过改造后更适合日本人口味的“中国饭菜”。但是近几年，日本各地相继出现了不少正宗的中国餐馆儿，那里为顾客提供的是原汁原味的中国饭菜，让那些身在异乡的中国人随时能够品尝到家乡的味道，感受到家乡的温暖。

(6) 一般日本人对“中华料理”有着怎样的误解？

- ①日本的“中华料理”跟中国都没有什么关系。 ②在日本吃的“中华料理”都是日本人发明的。
③日本的“中华料理”跟中国的几乎没有差别。 ④在日本“天津饭”是最具代表性的“中华料理”。

(7) 为什么中国人认为日本的“中华料理”不够正宗？

- ①因为一般的日本人都不喜欢吃了。 ②因为“中华料理”已经被彻底改造了。
③因为中国人不太熟悉当地的情况。 ④因为中国人不了解日本人的口味。

(8) 在日本有些食品被冠名以“天津”的原因是什么？

- ①因为天津曾经是中国的代名词。 ②因为这些东西的产地都是天津。
③因为天津人经常吃这一类食品。 ④因为日本人最喜欢的就是天津。

(9) 为什么说“回锅肉”被日本人严重误解了？

- ①因为这道菜在中国一点儿也不出名。 ②因为日本人把南方菜当成北方菜了。
③因为这道菜的材料被日本人弄错了。 ④因为日本人把制作程序完全搞错了。

(10) 与本文内容相符的是以下哪一项？

- ①想要品尝家乡的味道非得回到家乡不可。 ②现在在日本也能吃到地道的中国饭菜了。
③绝大多数中国人不喜欢日本的“中华料理”。 ④以前所有的中国货都是通过天津出口的。

第 2 問、これから読む中国語を聞いてください。次に、その中から 5 箇所を選んで読みますので漢字で書き取ってください。中国語は 4 回読みます。最初の 1 回は全文を通して、2 回目と 3 回目は書き取る部分の 5 箇所を区切って、最後にもう 1 回全文を通して読みます。

哲学家冯友兰曾写过一篇文章对为什么科学精神起源于希腊，而不是中国的问题做了深入的探讨。(1)他的令中国精英尴尬无比的结论是，科学与中国文化的价值观风马牛不相及。

(2)中国文化总的来讲是排他的农耕文化，拒绝海洋文化，拒绝商贸文化，也拒绝游牧文化。农耕文化的标志是定居，定居成了中国文化非常重要的结构性因素，影响了中国人的思维与行动。

定居的结果就是形成了一个熟人社会。(3)这是一个通过血缘维系人与人之间关系的社会，所以中国非常讲究亲疏远近的血缘联系。

而希腊民族是海洋民族，重视商贸，迁徙因之成为常态。迁徙文化的特点是生人文化，它是靠契约精神来构建社会秩序的。(4)契约文化要求每个人都是独立的个体，独立自主的个体被西方思想家概括为二字：“自由”。

自由精神成了希腊文化的核心价值。(5)希腊人认为，人有了知识就有了自由，于是知识成了希腊人的最高追求。